

PREGLED POSTUPKA #117854

1 PODACI O NARUČIOCU

Naziv naručioca	NACIONALNA TURISTIČKA ORGANIZACIJA CRNE GORE
PIB	02242508
E-mail	snezana.pavlovic@montenegro.travel
Telefon	077/100-004, 067/241-251
Internet adresa	www.montenegro.travel
Fax	
Adresa	Ulica Slobode 2
Grad	Podgorica
Poštanski broj	81000

2 OSNOVNI PODACI

Opis predmeta javne nabavke	Oglašavanje na tržištu Njemačke /Advertising in the German Market
Status	U toku
Vrsta predmeta	Usluge
Vrsta postupka	Jednostavna nabavka
Službenik za javne nabavke	Snežana Pavlović
Kontakt	077/100-004
Datum objave	19.06.2026. 20:00

Napomena	Jezik ponude :Ponuda se sačinjava na: crnogorskom jeziku i drugim jezicima koji su u službenoj upotrebi u Crnoj Gori, u skladu sa Ustavom i zakonom ili na engleskom jeziku. Dokazi sačinjeni na jeziku koji nije jezik ponude, dostaviće se na jeziku na kojem su sačinjeni i u prevodu na jezik ponude od strane tumača, u formi originala ili ovjerene kopije. Ako je ponuđena cijena 0,00 EUR-a prilikom vrednovanja te cijene po kriterijumu cijena uzima se da je ponuđena cijena 0,01 EUR The language of the offer The offer is made in: the Montenegrin language and other official languages of Montenegro, in conformity with the Constitution and law; Or In English language:Evidence prepared in a language other than the language of the offer must be submitted in the language in which it was prepared and in translation into the language of the offer by an interpreter, as an original or a certified copy. When analyzing the price according to the pricing criterion, if the quoted price is 0.00 EUR, the price is 0.01 EUR.
----------	---

3 FAZE U POSTUPKU

Vrsta faze	Opis	Početak podnošenja	Kraj podnošenja	Datum otvaranja	Status
Zahtjev za podnošenje ponuda	zahtjev za dostavljanje ponuda	19.06.2026 20:00	29.06.2026 09:00	29.06.2026 09:00	U toku

4 DODATNE INFORMACIJE

Predmet javne nabavke se nabavlja	kao cjelina
Posebni oblici javne nabavke	
Okvirni sporazum	Ne
Dinamički sistem nabavki	Ne
Elektronska aukcija	Ne
Elektronski katalog	Ne
Nabavka se sprovodi kao	
Zajednička nabavka	Ne
Centralizovana nabavka	Ne
Nabavka je	
Zelena	Ne
Društveno odgovorna	Ne

5 STAVKE PLANA

Ne postoje definisane stavke plana

6 USLOVI ZA UČEŠĆE U POSTUPKU I ZAHTJEVI U POGLEDU NAČINA IZVRŠAVANJA PREDMETA NABAVKE

Opis	Tip uslova / zahtjeva
U postupku jednostavne nabavke može da učestvuje samo privredni subjekat koji je je upisan u Centralni registar privrednih subjekata ili drugi odgovarajući registar u državi u kojoj privredni subjekat ima sjedište, što se dokazuje dostavljanjem dokaza o registraciji u Centralnom registru privrednih subjekata ili drugom odgovarajućem registru u državi u kojoj privredni subjekat ima sjedište, sa podacima o ovlašćenom licu, odnosno izvršnom direktoru privrednog subjekta. Napomena:ako više privrednih subjekata podnosi zajedničku ponudu, svaki privredni subjekat je dužan da ispunjava ovaj uslov (član 126 stav 8 Zakona o javnim nabavkama)./Only a business entity that is registered in the Central Register of Business Entities or another applicable register in the state where the business entity has its headquarters is eligible to participate in the simple procurement method, which is demonstrated by presenting proof of registration in the Central Register of Business Entities or another appropriate register in the state where the business entity has its headquarters, with information on the authorized person, i.e. the executive director. Note: if multiple business entities submit a joint bid, each business entity must meet this requirement (Article 126, paragraph 8 of the Public Procurement Law).	Uslovi za obavljanje djelatnosti

Privredni subjekat je dužan da posjeduje minimum iskustva na kvalitetnom i uspješnom izvršavanju istih ili sličnih poslova iz oblasti predmeta nabavke što se dokazuje potvrdama izdatih od strane korisnika o pruženim uslugama o kvalitetnom i uspješnom izvršavanju istih ili sličnih poslova iz oblasti predmeta nabavke - iskustvo na kvalitetnom i uspješnom realizovanju minimum 3 usluge, tokom prethodnih godina ali ne duže od pet godina, računajući i godinu u kojoj je započet postupak nabavke, koja sadrži opis i vrijednost predmeta nabavke, vrijeme realizacije ugovora i konstataciju da je ugovor blagovremeno i kvalitetno izvršen; Kao validne potvrde će se uzimati za one usluge koje su realizovane tokom prethodnih 5 godina računajući od roka koji je određen kao rok za dostavljanje ponuda. Minimum jedna potvrda mora biti izdata od strane turističkih organizacija. Pod istim poslovima podrazumjevaju se usluge iz oblasti marketinga u turizmu realizovane za turističke organizacije pojedinačne vrijednosti minimum 20.000,00 €, a koje su realizovane na tržištu Njemačke. Pod sličnim poslovima podrazumjevaju se usluge iz oblasti marketinga u turizmu pojedinačne vrijednosti minimum 20.000,00 € realizovane na tržištu Njemačke./ The business entity is obliged to have a minimum of experience in the high-quality and successful performance of the same or similar jobs in the field of the procurement subject , which is proven by certificates issued by the user about the services provided, on the high-quality and successful performance of the same or similar jobs in the field of the procurement subject - experience in high-quality and the successful implementation of a minimum of 3 (three) services during the previous years, but no longer than five years, including the year in which the procurement procedure was initiated, which contains the description and value of the procurement object, the time of contract implementation and the statement that the contract was executed in a timely and quality manner and the contact person, his e-mail address and phone number, to check the data from the confirmation. Services that were realized during the previous 5 years, counting from the deadline set as the deadline for submission of offers will be taken as valid certificates. A minimum of one certificate shall be issued by tourist organizations. The identical services are considered ones from the field of marketing in tourism provided for tourist organizations with a minimum individual value of EUR 20,000.00 implemented within Germany market area. The similar services are considered ones from the field of marketing in tourism of individual value of EUR 20.000,00 implemented within German market area.

Stručna i tehnička sposobnost

Ponuđači su dužni da uz ponudu dostave Izjavu ponuđača o ispunjenosti uslova utvrđenih zahtjevom i nepostojanju sukoba interesa, elektronski potpisanu od strane ovlašćenog lica ponuđača, koja se sačinjava na OBRASCU 2, koji je propisan Pravilnikom o načinu sprovođenja jednostavnih nabavki (Sl.list CG br. 16/23, 20/23, 36/23 ,114/23, 49/24 i 114/24)/Bidders are required to submit, along with their offer, a Bidder's Statement on Compliance with the Requirements Set Forth in the Request and on the Absence of Conflict of Interest, electronically signed by the authorized representative of the bidder. This statement must be prepared using FORM 2, as prescribed by the Rulebook on the Manner of Conducting Simple Procurement Procedures (Official Gazette of Montenegro Nos. 16/23, 20/23, 36/23, 114/23, 49/24, and 114/24).	Obrazac 2
Izjava ponuđača da će u svom timu angažovati lice koje ima aktivno znanje njemačkog jezika nivoa C2 shodno CEFR – Zajedničkom evropskom referentnom okviru za jezike (Common European Framework of Reference for Languages – CEFR) što se dokazuje dokazom o nivou znanja jezika C2 ili mu je njemački jezik maternji jezik što se dokazuje dokazom o državljanstvu. NAPOMENA: Izjava mora biti potpisana od strane ovlašćenog lica ili potpisana elektronskim potpisom ovlašćenog lica privrednog subjekta./ - Declaration by the offeror that he will employ a person in his team who has an active knowledge of the German language at level C2 in accordance with the Common Framework of Reference for Languages (Common European Framework of Reference for Languages - CEFR) as evidenced by proof of a C2 level of language knowledge or German mother tongue, as evidenced by proof of citizenship. NOTE: The statement shall be signed by an authorized person or signed with an electronic signature of an authorized person of the business entity.	Drugi uslovi
Rok izvršenja ugovora je 10.12.2026.godine./The contract execution period is December 10th, 2026.	Rok izvršenja ugovora
Mjesto izvršenja ugovora je Njemačka./Germany is the location of contract execution.	Mjesto izvršenja ugovora
Rok plaćanja je: Plaćanje će biti izvršeno nakon realizacije kampanje i dostavljenog i prihvaćenog izvještaja, najkasnije u roku od 8 dana od dana ispostavljanja fakture./ The payment terms are as follows: Payment will be made after the campaign is completed and the report is submitted and accepted, no later than 8 days from the invoice date.	Rok plaćanja
Način plaćanja je: virnanski./The method of payment: bank payment.	Način plaćanja

7 KRITERIJUMI ZA IZBOR NAJPOVOLJNIJE PONUDE

Opis
Cijena

8 PREDMET NABAVKE

Procijenjena vrijednost nabavke: 20.000,00 EUR

TEHNIČKA SPECIFIKACIJA PREDMETA NABAVKE

	Opis predmeta nabavke	Bitne karakteristike predmeta nabavke	Količina
		1. OPIS PREDMETA JAVNE NABAVKE Predmet ove javne nabavke je “Oglašavanje na tržištu Njemačke”. Primarni cilj sprovođenja oglašavanja je podizanje svijesti i znanja o destinaciji. Cilj je povećati percepciju Crne Gore kao cjelogodišnje destinacije, sa posebnim fokusom na njenu prirodnu i kulturnu raznolikost, avanturističke aktivnosti, autentične ruralne predjele, brojne turističke atrakcije i aktivnosti, ture i kulturu, te lokalne običaje i tradiciju. Ciljne grupe: Kampanja je usmjerena na individualne turiste iz Njemačke koji razmišljaju o sljedećoj destinaciji za odmor. Kampanja treba da bude usmjerena na promociju prirode, kulture, lokalne zajednice i aktivnog odmora. Njemački gost u Crnoj Gori traži održivi turistički proizvod zasnovan na prirodi, ponudu za vansezону i manje poznate lokacije. Demografske karakteristike zainteresovanih njemačkih putnika za Crnu Goru uključuju sve starosne grupe, prilično dobrostojeće osobe, najzastupljenije u južnoj i srednjoj Njemačkoj. Kampanja treba da bude usmjerena na područja u okolini svih aerodroma koji imaju direktne avio-linije prema Crnoj Gori.	

Kampanjom treba targetirati marketing persone definisane „Brend strategijom Crne Gore“ koju će Naručilac dostaviti izabranom Ponuđaču. Takođe, Ponuđač je u obavezi da selektuje i targetira demografske grupe (kao što su parovi, porodice i sl) koje pokazuju najveće interesovanje za Crnu Goru i da obezbijedi plan oglašavanja koja će ih privući da bukiraju putovanje u Crnu Goru.

2. OBAVEZE PONUĐAČA

Ponuđač je u obavezi da:

- 1) kreira i realizuje plan oglašavanja u cilju promocije destinacije;
- 2) dostavi izvještaj o realizovanim aktivnostima i rezultatima kampanje.

Ponuđač je dužan da sprovede najmanje četiri oglašavanja u vodećim njemačkim medijima (štampanim i/ili online, elektronskim medijima – TV i radio stanice) putem oglasnih reklama, advertorijala ili prilagođenih medijskih saradnji.

Mediji moraju imati visok tiraž, broj posjeta medijskom portalu, visoku gledanost/slušanost ili moraju biti usmjereni na specifične ciljne grupe sa visokim afinitetom ka putovanjima u skladu sa prioritetima Naručioca posla. Za svako pojedinačno oglašavanje saglasnost daje Naručilac posla.

Plaćena plasiranja, po mogućnosti, treba da se oslanjaju na urednički sadržaj radi povećanja konverzije, bilo da su direktno povezani (tj. reklame i urednički sadržaj u istom izdanju) ili se međusobno podržavaju (tj. urednički sadržaj i reklame u narednim izdanjima). Tačni uslovi će se dogovarati pojedinačno sa Naručiocem posla prije svakog oglašavanja. Naručilac posla će Izvršiocu dostaviti raspoložive materijale

1	Oglašavanje na tržištu Njemačke /Advertising in the German Market	(video i foto materijal) za izradu oglasnih rješenja i potrebne informacije na engleskom jeziku za pripremu tekstualnog sadržaja oglasnih rješenja/advertorijala. Pisanje teksta (copywriting) i grafički dizajn je obaveza Ponuđača. Naručilac posla daje saglasnost na sadržaj i izgled svih oglasnih rješenja. Ponuđač je u obavezi da najkasnije u roku od 30 dana od dana zaključenja ugovora dostavi Naručiocu posla na saglasnost predlog plana oglašavanja, koji uključuje: kanal promocije, format, ciljne grupe, KPI sa vrijednostima, vremenski okvir, druge informacije koje su važne za realizaciju oglašavanja. 3. IMPLEMENTACIJA KAMPANJE Najkasniji datum završetka oglašavanja je 01.decembar 2026.g. 4. REZULTATI I KLJUČNI POKAZATELJI USPJEHA (KPI) Ponuđač je u obavezi da garantuje najmanje jedan od sljedećih ključnih pokazatelja uspjeha za svaki od odabranih medija: • Oglas u štampanim medijima: tiraž od najmanje 30.000 primjeraka • Elektronski mediji (TV/radio stanice): 2% tržišnog udjela • Online mediji: najmanje 30.000 posjetilaca mjesečno u specijalizovanim digitalnim medijima posvećenim putovanjima ili aktivnostima na otvorenom. 5. IZVJEŠTAVANJE Ponuđač je u obavezi da dostavi detaljan analitički izvještaj o rezultatima kampanje 5 dana nakon realizacije kampanje./ 1. Description of the Public Procurement Subject	1,00 komplet/set
---	---	--	------------------

The subject of this public procurement is "Advertising in the German Market."

The primary goal of this advertising campaign is to raise awareness and knowledge about the destination. The objective is to enhance the perception of Montenegro as a year-round destination, focusing on its natural and cultural diversity, adventure activities, authentic rural landscapes, numerous tourist attractions and activities, tours and culture, as well as local customs and traditions.

Target Groups:

The campaign is aimed at individual tourists from Germany who are considering their next holiday destination. The campaign should focus on promoting nature, culture, the local community, and active holidays. German tourists visiting Montenegro, seek a sustainable tourism product based on nature, off-season offers, and lesser-known locations. The demographic characteristics of interested German travellers include all age groups, relatively affluent individuals, predominantly from southern and central Germany. The campaign should target the areas surrounding all airports that offer direct flight connections to Montenegro.

The campaign should target marketing personas defined by the "Montenegro Brand Strategy," which will be provided to the selected Contractor. Additionally, the Contractor is required to select and target demographic groups (such as couples, families, etc.) that show the most interest in Montenegro and develop an advertising plan to attract them to book a trip to Montenegro.

2. Contractor's Obligations

The Contractor is required to:

1) Create and implement an advertising plan to promote the

destination;

2) Provide a report on the activities carried out and the results of the campaign.

The Contractor must conduct at least four advertisements in leading German media (print and/or online, electronic media - TV and radio stations) through ads, advertorials, or tailor-made media collaborations. The media must have a high circulation, number of visits of the media portal, high audience share or must target specific groups with a high affinity for travel in line with the Client's priorities. Each individual advertisement must be approved by the Client. Paid placements, if possible, should rely on editorial content to contribute to conversion, either by directly complementing it (i.e., ads and editorial content in the same issue) or mutually supportive (i.e., editorial content and ads in subsequent issues). Exact conditions will be agreed upon with the Client before each advertisement.

The Client will provide the Contractor with available materials (video and photo) for creating ad solutions and necessary information in English for preparing the textual content of the ads/advertorials. Copywriting and graphic design are the sole responsibility of the Contractor.

The Client must approve the content and appearance of all ad solutions.

The Contractor must submit an advertising plan proposal for approval to the Client within 30 days of contract signing, including the promotion channel, format, target groups, KPIs with values, timeline, and other important information for campaign implementation.

3. Campaign Implementation

The advertising shall be completed no later than December 1st , 2026.

4. Results and key performance indicators (KPI)

The bidder is required to guarantee at least one of the following key performance indicators per selected media:

- Advertisement in print media: circulation of at least 30,000 copies
- Electronic media (TV/radio stations): 2% market share
- Online Media: At least 30,000 visitors/month in specialized travel or outdoor-focused digital media

5. Reporting

The Contractor must provide a detailed analytical report on the campaign results within 5 days after the campaign ends.